

J-SAT 通信 Vol.49

編集・発行 J-SAT General Services Co.,Ltd

2019年6月10日(月)

本誌面に関するお問合せは morikawa@j-sat.jp 担当：森川まで

Raise Your Dream

公式人材紹介派遣免許
(労働省許認可番号 8/2017) 取得

J-SAT
今月の動き

視覚障害者マッサージ「GENKY」 10周年記念式典を実施

J-SATグループが取り組んでいるミャンマー人視覚障害者マッサージの普及活動が、今年で10周年を迎えた。これに伴い6月1日、チミダイン国立盲学校にて、ミャンマー政府社会福祉省の協力で記念式典が行われた。

J-SATが経営するマッサージ店「GENKY(ゲンキー)」の店舗売上で運営している「短期視覚障害者マッサージ技術習得コース」は9期生を迎え、すでに97名が卒業し全国の視覚障害者マッサージ店で活躍している。2009年以前はゼロであった視覚障害者マッサージ店は、今では全国100店舗以上にまで普及。2013年にはミャンマー政府からその活動が表彰される等、国内外で高く評価されている。

2008年5月、13万人以上の死者・行方不明者を

出したサイクロン・ナルギス。ヤンゴンでは仕事や生活にダメージが残る中、J-SAT代表の西垣は、視覚障害者が働くマッサージ店「GENKY」の1号店をチャイナタウンにオープンさせたのが2009年3月だった。同店ではこれまで64名の視覚障害者が働いているが、オープン当初は、視覚障害者を全く知らない人がほとんど。オープン予定の店舗をめぐって周辺住民から反対の声が出るなど、様々な困難に直面してきた。偏見も多く「視覚障害は触れると伝染するのか?」「眼が見えないから身体をつぶされるのでは?」と、心配する客も少なくなかった。今では、健常者が働く人気マッサージ店でも、メニュー項目に「Blind Massage」と加わるほど視覚障害者マッサージはミャンマー国民の間に広がっている。

5月の日本人材 TOPIX

機械設備メンテナンス会社(兵庫県)
2日、採用面接を実施。6日エンジニア人材2名(女性)を採用。

クレーンレンタル会社(岐阜県)
17日、エンジニア人材1名(男性)来日。

ビルメンテナンス会社(東京都)
23日、採用面接を実施。実習生7名(女性)を採用。

介護業務会社(長崎県)
29日、介護人材2名(女性)来日。

プラスチック製品製造会社(兵庫県)
30日、実習生2名(女性)来日。

介護業務会社(千葉県)
31日、介護人材1名(女性)来日。

5月の国内人材 TOPIX

Job Nation Job Fair Mandalay に参加
Hotel Marvel にて(12日)

Tharapar Community Job Fair に参加
Tharapar Head Office にて(26日)

今月の新規登録者数 940名
合計登録者数 計 36,326名 (5月末現在)

J-SATグループでは今後も、視覚障害者マッサージを整備するだけでなく、視覚障害者を減少させる根本的な取り組みを行っていく。

視覚障害者マッサージ店「GENKY」公式サイト
<http://genkyclinic.com>

労働
NEWS

ヤンゴン管区で被保険労働者向け 保険サービス提供目指す

(引用元：2019年5月16日付 Pyi Myanmar)

ヤンゴン管区北オッカラバ郡社会福祉団体と OSC 総合病院が協力して被保険労働者のための保険サービス計画を実行すると、労働・入国管理・人口省のティンシェ大臣が発言した。今月11日には同省と OSC 総合病院が協力するための同意書を締結した。

被保険労働者向け保健サービスは、外来患者としてのサービス対応と被保険者本人の近くにある民間病院またはクリニックなどでの入院サービスを受けられることを目指しているという。

同省は、北オッカラバ郡の他にラインターヤー郡とシュエビーター郡でも同サービスを提供することができるよう尽力している。しかし、ラインターヤー郡に住む被保険労働者は北オッカラバ郡 OSC 総合病院で診断を受けることができない。

ヤンゴン管区には工業団地29カ所、経済特区1カ所が設置されており、そこで働く労働者数は約309万人で、他の管区・州からの移動労働者数が増加している。

■ 弁護士コメント

被保険労働者が近くにある民間病院などでの入院サービスを受けられることを目指していると記載されている。現在、ミャンマーの社会保険を利用可能な病院は国公立の病院のみである。しかし、一般的には私立病院の方が設備が充実しており、サービスの水準が高いため、一定以上の所得のあるミャンマー人は私立病院を利用することが多く、社会保険料を徴収されても社会保険を利用する機会がないことから労働者にとって不満の要因となっていた。民間病院においても利用可能となれば利便性が大幅に向上し、社会保険料を支払うインセンティブにもなるため、早急実現することが期待される。

[お知らせ]

ご希望の方には労働関連ニュースを先月1ヶ月分無料でお届けいたします。ご希望の方は弊社までご連絡下さい。

弁護士協力：TNY 国際法律事務所

弁護士：堤 雄史

ミャンマーの駐在歴が最も長い日本人弁護士。
yujit@tny-legal.com

翻訳協力：(株)ココロイズ・ジャパン

ミャンマー語を中心とした言語サービス専門会社。
info@kokorize.com (担当：長田 潤)

YUFL学生の特徴・就職状況を徹底解説!

2019年5月2日～5月31日の1か月間、弊社では47人のヤンゴン外国語大学(以下 YUFL)日本語学科の学生を対象にインターンシップを提供した。今回は、YUFL 日本語学科の特徴と就職活動への動向について詳しく解説する。

YUFL 日本語学科情報

人数	男女比	取得日本語検定級	目標日本語検定級	土曜出勤について	工場勤務について
1年生:113名	各学年女子生徒多数。 過去4年、男子生徒が約13～27%。	N1級:1%	N1級:54%	可能:66%	可能:27%
2年生:126名		N2級:51%	N2級:45%	不可能:31%	不可能:70%
3年生:135名		N3級:40%	N3級:1%	要検討:3%	要検討:3%
4年生:114名		N4級:7%	N4級:0%		
		N5級:1%	N5級:0%	(上記は4年生、2019年4月現在)	

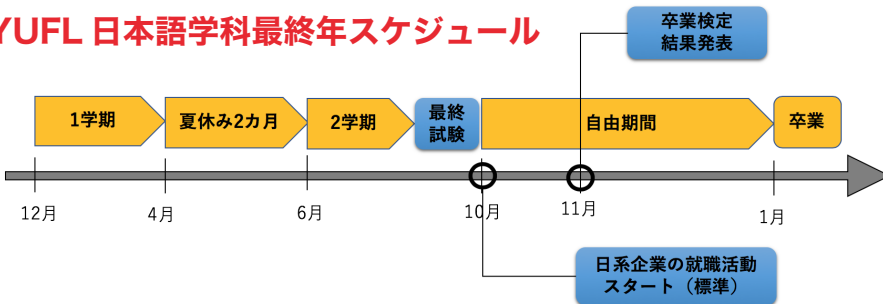
弊社では YUFL の学生に向けて、これまで多くの就職支援活動を行っている。就職支援のためのセミナー授業(2014年～)をはじめ、社会で働く機会を体験することを目的としたインターンシップ(2016年～)や、日系企業との就職マッチングを提供する就職フェアの実施(2017年～)等を弊社が初めて YUFL に向けて取り組んできた。これらの取り組みを通して、YUFL との結びつきがあることから、今回は、YUFL 日本語学科の現状

を考察していく。

現在、日本語学科の学生は、女子学生が7割超を占め、4学年合計488名の学生が在籍している(上図)。4年生の1学期終了時点で、N2とN3取得合計が91%、N1とN2を目標とする合計数は99%である。YUFL 日本語学科では、卒業時点で最低N2取得レベルを教育しており、大学独自の教科書を利用。学生に徹底して漢字を復習させたり、400～800字の作

文を書かせる教育から、一般的な各級取得者よりも漢字を読む力・書く力などの部分で長けている。YUFL 日本語学科卒業生の特徴として、日本語でのメール作成や資料レポート、日本語翻訳等の仕事で活躍することが期待できるだろう。また、日本人教師や日本経験豊かなミャンマー人教師からの日本に関する具体性の高い授業により、日本式ビジネス・生活マナーや文化についての理解も深いのも特徴の1つである。

YUFL 日本語学科最終年スケジュール



一昨年の卒業生が、日系企業に就職する割合が40%程度であったのに対し、昨年の卒業生の約90%が日系企業に就職している。卒業後に海外へ留学する傾向が高かったが、近年の傾向として、日系企業の進出に伴い、ミャンマーの日系企業や日本への就職を希望する学生が増加している。

彼らの就職志望をヒアリングすると、福利厚生が良い点や教えてくれる環境、職場の雰囲気重視したいという点が多く挙げられた。本学生を採用したい日系企業に関しては、福利厚生・給与等の人事労務をしっかりと確立し、入社後にどのような役割を任せられ、どのように教えてくれるのかという具体的な職場の環境

を面接で丁寧に正しく伝えていく必要があるだろう。ただ、本学生が日系企業について詳しいかと言われるとそうではない。

だからこそ、企業は学生に知ってもらうように会社情報を発信することが、志望される企業になることに繋がりうるだろう。

弊社では、YUFL の学生と日系企業が早くマッチングできるよう、今後ともサポートを続けていく。

7月13日(土) ヤンゴン外国語大学(YUFL)ジョブフェア開催!

日本語学科を対象とした就活フェアをYUFL大学内に実施します。当日、ブース出展にて参加企業様が学生へ会社説明と面接ができる機会をご提供致します。参加希望またはご質問等ございましたら、お気軽にお問合せください。

担当: 恵中
TEL: 09-894-175135 Eメール: enaka@j-sat.jp

J-SAT グループ

ミャンマー日系企業向け人材紹介事業

公式人材紹介派遣免許(労働省許可番号*8/2017*)を取得。現在ミャンマー進出日系企業の8割が利用。ミャンマー人登録者数30,962名。(2019年1月現在)

進出コンサルティング事業

会社登記から運営、事務所設立まで、ミャンマー特有の商慣習を長年の経験からミャンマー現地ですべてサポート。

国内旅行手配・視察取材コーディネーター

ミャンマー専門日系旅行会社の老舗。ミャンマーにおける取材コーディネーター実績ミャンマー国内No.1。

視覚障害者支援

ヤンゴン国内に視覚障害者が働くマッサージ店を運営。視覚障害者発展財団も運営し、ミャンマー社会福祉省と共同でミャンマー国内の視覚障害者環境改善活動を実施。

MIBTI

MIBTI General Service Co.,Ltd.
(ライセンス番号: 64/2016) IT、CADなど高度人材と介護人材に特化して日本にミャンマー人材を派遣する政府公認送り出し機関。日本語ビジネス訓練センターも運営。

住所: Room 1210, 12Ath Floor, Sakura Tower No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon, Myanmar

電話: ++95-1-255925 (代表)
E-mail: info@j-sat.jp (総合)

社員紹介 File.49



ティレー ウォン ピェ
Kyi Lae Wun Pyae

私は社会人として最初の時間をJ-SATで過ごすことができ、本当に良かったと思います。現在の仕事は、ミャンマー人材紹介です。それは自分の夢である、ミャンマー人労働者をサポートするということにぴったりと合っています。だから、どんなに仕事が大変でも大変だとは思いません。今の仕事は人生の幸せの一つです。自分の22歳までの人生において、J-SATに入ったことはラッキーなことの一つだと思います。



ミャンマー国内おすすめ求職者 [英語]

第 59 号 (2019.6.1)

登録番号: GN - 35717

ミャンマー人 女性 (33歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : プロキュアメントマネージャー、ロジスティクスマネージャー
- ◆ 主な職歴 : ロジスティクスマネージャー、プロキュアメント&ロジスティクス
- ◆ 希望給与 : 180万チャット~(応相談)

- ◆ 備考 : 薬科大学卒業。ミャンマー海事大学 Transport and Logistics Management ディプロマ取得。Project Cycle Management, Logistics and Supply Chain Management コース修了。INGO にてロジスティクス兼プロキュアメントとして計8年以上勤務経験あり。

登録番号: GN - 36268

ミャンマー人 女性 (25歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : アドミン、秘書、ロジスティクス
- ◆ 主な職歴 : 秘書、アドミン
- ◆ 希望給与 : 70万チャット~(応相談)

- ◆ 備考 : タンリン技術大学電子通信工学専攻卒業。AutoCAD(Advanced)コース終了。現在は MBA コース、日本語能力試験 N5 受講中。不動産会社にて秘書として2年以上勤務経験あり。現在は、外資系レンタカーサービス会社にてアドミニストレーターとして勤務中。

登録番号: EN - 36082

ミャンマー人 男性 (25歳)

- ◆ 英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆ 希望職種 : プロジェクトコーディネーター、アシスタントプロジェクトマネージャー
- ◆ 主な職歴 : プロジェクトコーディネーター、サイトエンジニア
- ◆ 希望給与 : 300万チャット~(応相談)

- ◆ 備考 : ロンドンにあるキングストン大学にて土木工学専攻卒業 (B.E)。シンガポールにある建設会社にて6ヶ月間、イギリスにある建設&土木エンジニアリング会社2社にて2年半以上勤務経験あり。上司への業務補助、デザインチームと交渉等を担当。

登録番号: EN - 36051

ミャンマー人 女性 (38歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : シニア QS、QS 兼製図者
- ◆ 主な職歴 : シニア QS、費用見積担当者
- ◆ 希望給与 : 225万チャット~(応相談)

- ◆ 備考 : チャウ技術大学院土木工学専攻卒業 (A.G.T.I)。AutoCAD (Intermediate) のサーティフィケート保有。ミャンマーにある外資系エンジニアリング会社にて QS として12年以上、シンガポールにあるエンジニアリング会社にて4年半勤務経験あり。

登録番号: EN - 35909

ミャンマー人 男性 (36歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : プロジェクトマネージャー、プロダクションマネージャー
- ◆ 主な職歴 : プロジェクトエンジニア、デザインエンジニア
- ◆ 希望給与 : 120万チャット~(応相談)

- ◆ 備考 : ヒンタダ技術大学機械工学専攻卒業。AutoCAD2D コース修了。Business Management、Construction Management、Construction Professional、Completion in PMP Exam Preparation Program サーティフィケート取得。エンジニアリング分野で計5年以上勤務経験あり。

登録番号: AC - 35776

ミャンマー人 女性 (43歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : アカウナント、シニアアカウナント、アカウントマネージャー
- ◆ 主な職歴 : アカウナント、アシスタントアカウナント、アドミンアカウント
- ◆ 希望給与 : 100万チャット~(応相談)

- ◆ 備考 : ヤンゴン通信大学経済学専攻卒業。LCCI Level 3(Diploma in Computersied Accounting、ACCA Part I の Management Accounting、Financial Accounting サーティフィケート取得。シンガポールにある商社にてアカウナントとして8年間以上、ミャンマーのコンピューター&サービス会社や靴販売会社にて4年以上勤務経験あり。

登録番号: AC - 35631

ミャンマー人 女性 (37歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : アカウナント&ファイナンス関係
- ◆ 主な職歴 : アカウナント、セールス&アカウント、アシスタントアカウナント
- ◆ 希望給与 : 180万チャット~(応相談)

- ◆ 備考 : 東ヤンゴン大学数学専攻卒業。Diploma in Accounting、Diploma in Management Accounting、ACCA Provisional Level コース終了、MYOB ソフトウェア利用可能。シンガポールにある飲料流通会社にて8年間、ミャンマーにある手芸屋にて1年以上勤務経験あり。

登録番号: IT - 35780

ミャンマー人 男性 (32歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : IT マネージャー、ネットワークエンジニア
- ◆ 主な職歴 : IT マネージャー、ネットワークエンジニア
- ◆ 希望給与 : 80万チャット~(応相談)

- ◆ 備考 : ヤンゴンコンピューター大学コンピューター技術学専攻卒業。Business English ディプロマコース終了。IT 分野にて4年半以上勤務経験あり。また、ドバイにある物流会社での勤務経験もあり。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。
弊社登録者は、36,300名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。
詳しくは、担当: 森川 (TEL: 09-261138201、メール: morikawa@j-sat.jp) までお気軽にお問合せください。

ミャンマー国内おすすめ求職者 [日本語]

第 59 号 (2019.6.1)

登録番号：JP - 3 5 8 8 7

ミャンマー人 男性 (30 歳)

- ◆ 英語 : 社内会話可能
- ◆ 日本語 : ビジネス場面で適切に話することができる
- ◆ 希望職種 : 翻訳者、通訳者、日本語教師
- ◆ 主な職歴 : パートタイム
- ◆ 希望給与 : 70 万チャット～ (応相談)
- ◆ 備考 : 日本語能力試験 N2 合格。2019 年 12 年に N1 受験予定。日本で 4 年間滞在した経験があり、レストランやコンビニエンスストアやホテルにてパートタイムの勤務経験あり。

登録番号：JP - 3 6 0 3 9

ミャンマー人 男性 (26 歳)

- ◆ 英語 : 社内会話可能
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話することができる
- ◆ 希望職種 : ACMV・QS エンジニア、M&E エンジニア
- ◆ 主な職歴 : サービスエンジニア、Cad Operator
- ◆ 希望給与 : 70 万チャット～ (応相談)
- ◆ 備考 : 西ヤンゴン技術大学機械工学専攻卒業。日本語能力試験 N3 合格。国際ことば学院富士山日本語学校にて日本語コース修了。AutoCAD2D 3D・ISO コース、M&E コース、ACMV システム・デザイン・QS コース、Building Information Modeling コース受講中。日本でパート 2 年、ミャンマーで車両サービス会社や建設会社で計 2 年弱勤務経験あり。

登録番号：JP - 3 5 8 6 2

ミャンマー人 女性 (39 歳)

- ◆ 英語 : 限られた場面での社内会話可能
- ◆ 日本語 : ビジネス場面で適切に話することができる
- ◆ 希望職種 : セールス&マーケティング、通訳者
- ◆ 主な職歴 : セールス&マーケティング
- ◆ 希望給与 : 90 万チャット～ (応相談)
- ◆ 備考 : ミッチーナ通信大学経済学専攻卒業。日本の白鳳女子短期大学にて日本語学、大阪観光大学にてホテル学専攻卒業。日本語能力試験 N2 合格。日本に滞在中、セールススタッフとして 5 年弱勤務経験あり。

登録番号：JP - 3 5 9 8 7

ミャンマー人 女性 (32 歳)

- ◆ 英語 : 社内会話可能
- ◆ 日本語 : ビジネス場面で適切に話することができる
- ◆ 希望職種 : IT 関連の業種
- ◆ 主な職歴 : マネージャー
- ◆ 希望給与 : 180 万チャット～ (応相談)
- ◆ 備考 : ダゴン大学ミャンマー科学専攻卒業。日本電子専門学校工業専門課程卒業。日本語能力試験 N2 合格。日本で 9 年半以上滞在中の経験あり、コーヒーショップにてマネージャーとして勤務経験がある。日本語でのタイピング可能。

登録番号：JP - 3 5 2 3 8

ミャンマー人 女性 (36 歳)

- ◆ 英語 : 社内会話可能
- ◆ 日本語 : ビジネス場面で適切に話することができる
- ◆ 希望職種 : 通訳者、翻訳者
- ◆ 主な職歴 : スタッフ
- ◆ 希望給与 : 100 万チャット～ (応相談)
- ◆ 備考 : ヤンゴン通信大学英語学専攻卒業。日本スクールオブビジネス専門学校 ホテル・トラベルビジネス学専攻卒業。日本語能力試験 N2 サर्टIFICATE取得。日本で 10 年間滞在した経験があり、製造会社やコンサルティングサービス会社にて計 5 年以上勤務経験あり。

登録番号：JP - 3 6 1 3 3

ミャンマー人 女性 (28 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話することができる
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話することができる
- ◆ 希望職種 : 秘書、セールス&マーケティング
- ◆ 主な職歴 : アシスタントセールス、セールスエグゼクティブ、
- ◆ 希望給与 : 140 万チャット～ (応相談)
- ◆ 備考 : ヤンゴン経済大学経営学専攻卒業 (修士号)、ヤンゴン経済大学ビジネス管理学専攻卒業。日本語能力試験 N3 合格、現在は N2 勉強中。LCCI 3 サर्टIFICATE保有。MYOB ソフト利用可能。外資系や日系会社で計 5 年半勤務経験あり。

登録番号：JP - 3 5 8 5 2

ミャンマー人 男性 (26 歳)

- ◆ 英語 : 社内の多様な場面で話することができる
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話することができる
- ◆ 希望職種 : 通訳、アシスタントマネージャー
- ◆ 主な職歴 : パートタイム、顧客サービス、通訳
- ◆ 希望給与 : 60 万チャット～ (応相談)
- ◆ 備考 : 東京福祉大学日本語ディプロマ保有。日本情報処理検定協会外語ビジネス専門課程専攻卒業。TOEIC 合計 665 点取得。日本に滞在中、コンビニや焼肉店にてパートタイムとして合計 3 年半以上、電気通信サービス会社にて通訳としても 5 ヶ月間勤務経験あり。

登録番号：JP - 3 5 9 0 4

ミャンマー人 男性 (24 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話することができる
- ◆ 日本語 : ビジネス場面で適切に話することができる
- ◆ 希望職種 : 整備士、デザインエンジニア、通訳、翻訳者
- ◆ 主な職歴 : パートタイム
- ◆ 希望給与 : 50 万チャット～ (応相談)
- ◆ 備考 : ビトリアカレッジ機械工学専攻卒業。みらい日本語学院日本語学専攻卒業。Foundation Diploma in Engineering コース終了。日本語能力試験 N2 合格。日本で滞在中、ホテルや電話製造工場にてパートタイムとして勤務経験あり。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。
弊社登録者は、36,300 名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。
詳しくは、担当：森川 (TEL : 09-261138201、メール : morikawa@j-sat.jp) までお気軽にお問合せください。